

HOJA DE INFORMACIÓN PERSONAL

El día de la cirugía

Cuando visite Goshen Hospital para su cita de preparación para su cirugía, traiga este formulario junto con sus tarjetas de seguro médico para registrarse.

Por favor, anote la información que se le solicita a continuación para que tanto usted como su equipo de atención médica pueda usarla como referencia durante los preparativos para su cirugía. Toda su información se mantiene confidencial.

LA EVALUACIÓN PREVIA A LA ADMISIÓN:

Fecha: _____

Hora: _____

LA CIRUGÍA

Fecha: _____

Un enfermero le llamará el día antes de la cirugía para confirmar la hora o para avisarle si hay un cambio.

Los enfermeros empiezan a llamar a las 4:00 p.m.

Por favor, llegue al hospital a la(s): _____

Anote el nombre de todas las medicinas que toma (con la dosis de cada una), suplementos herbales o productos farmacéuticos de venta libre.

Anote todas las cirugías que le han hecho:

Anote todas las alergias que tiene.

Si su listado es muy extenso, por favor, adjunte otra hoja con la información adicional.

Indicaciones en el reverso.

INDICACIONES QUIRÚRGICAS PREOPERATORIAS

Por favor, entre por la entrada principal y regístrese en la recepción del vestíbulo principal. Durante el procedimiento de admisión podrá acompañarle un familiar o persona de apoyo. Cuando esté listo para la cirugía, podrán unirse otros miembros de su familia. Cuando se lo lleven a la sala de cirugía, su familia será llevada a una sala de espera.

NOTAS:

- Ambos padres pueden acompañar a los pacientes menores de edad en la sala de preparativos del departamento de cirugía ambulatoria (Day Surgery).
- Favor de traer la tarjeta del seguro médico.
- La noche antes de su procedimiento le avisarán cuál será su hora de llegada.

PARA TODO ADULTO Y NIÑO MAYOR DE 36 MESES DE EDAD:

- No coma nada después de medianoche, como: comida, chicle, dulces o pastillas para la garganta.
- Se espera que tome 12 onzas de jugo de manzana 2 horas antes de su hora de llegada al hospital. Antes de eso puede tomar líquidos claros. La tarde o noche antes de la cirugía se le llamará para indicarle la hora de llegada, por eso, es de suma importancia que el departamento de cirugía ambulatoria pueda comunicarse con usted o dejarle un mensaje. Los líquidos claros son: café, té negro, agua, refrescos gaseosos, Gatorade, jugo de manzana, **NO LOS PRODUCTOS LÁCTEOS NI LA CREMA LÍQUIDA O EN POLVO.**
- Si se le indicó que necesita preparación intestinal, favor de seguir las indicaciones que se le dieron.
- **SI ESTÁ TOMANDO ASPIRINA, IBUPROFENO, NAPROXEN, COUMADIN, PLAVIX O CUALQUIER OTRO MEDICAMENTO QUE DILUYA LA SANGRE, FAVOR DE PREGUNTAR A SU MÉDICO CUÁNDO DEBE DEJAR DE TOMARLO.** Repase las indicaciones que se le dieron el día de su cita de preparación para la cirugía o las que le dio su cirujano o médico de cabecera. Si no le dieron indicaciones sobre sus medicinas, por favor, llame al (574) 364-2723. Si usa un inhalador para asma a diario, favor de traerlo al hospital el día de la cirugía.
- No traiga joyería, dinero, ni objetos de valor al hospital.
- No se ponga maquillaje, pintura de uñas, uñas acrílicas, lociones, talcos, perfume, ni desodorante la mañana de la cirugía.
- Báñese en la mañana de la cirugía con jabón antibacterial (como Dial o Safeguard). Si se le ha indicado que use "hibiclens", siga las indicaciones del formulario "higiene de la piel antes de una cirugía" ("skin hygiene prior to surgery", en inglés).
- **Necesita que alguien le lleve a casa, ya que no podrá conducir durante 24 horas.**
- Vista ropa cómoda y, si los necesita, también sus anteojos y audífonos para escuchar bien. **Por favor, traiga el estuche de los anteojos, los audífonos y las dentaduras postizas.**
- **LLAME A SU CIRUJANO DE INMEDIATO SI PRESENTA SÍNTOMAS DE RESFRÍO O GRIPE, FIEBRE, O SARPULLIDO EN LA PIEL.**

PARA NIÑOS DE 36 MESES O MENORES:

- No puede comer 8 horas antes de la cirugía, como: comida, chicle, dulces y pastillas para la garganta. Podrá tomar su fórmula 6 horas antes de la cirugía o tomar su leche materna 4 horas antes de la cirugía. Se recomienda que tome líquidos claros hasta 2 horas antes de su hora de llegada. Los líquidos claros son: café, té negro, agua, refrescos gaseosos, Gatorade, jugo de manzana, **NO LOS PRODUCTOS LÁCTEOS NI LA CREMA LÍQUIDA O EN POLVO.**

POR FAVOR, COMPRENDA QUE EL INCUMPLIMIENTO DE ALGUNA DE LAS INDICACIONES ANTERIORES PODRÍA CAUSAR EL ATRASO O, INCLUSO, LA CANCELACIÓN DE SU PROCEDIMIENTO.

Si tiene alguna duda sobre las indicaciones anteriores, favor de llamar al (574) 364-2723 antes de las 8 p.m. (de lunes a viernes).



Goshen Health cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo.

ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1 (574) 364-1000 (TTY: 711 o llame al 1 (800) 743-3333 para comunicarse con *Relay Indiana*).

01

Antes de la cirugía

Ninguna anestesia ni operación carece de riesgos, de modo que es importante que su estado de salud sea óptimo antes de la cirugía. Esta evaluación preoperatoria ayudará a garantizar que esté plenamente preparado para ser admitido, tratado y dado de alta. Está diseñada para valorar su estado general de aptitud para la cirugía y la anestesia, para brindarle información sobre su admisión y la duración de su estadía y para ayudarlo a disminuir sus inquietudes y preocupaciones. A continuación, detallamos los pasos que debe seguir:

1. Es posible que el consultorio de su médico haya fijado una cita para que se presente al hospital unos días antes de la cirugía para realizarle una evaluación de enfermería a la vez que todo examen de laboratorio, radiografía, electrocardiograma y otras pruebas específicas necesarias.

Si es necesario cambiar su cita, por favor, llame al consultorio que le programó la cita.

2. Preadmisión:
Llegue a la oficina de admisión de Goshen Hospital por lo menos 10 minutos antes de la hora de su cita de evaluación preoperatoria. El recepcionista de admisión le ayudará a llenar la documentación requerida.
3. Exámenes de preadmisión:
Los medicamentos – por favor tome sus medicamentos regulares antes de la consulta con el enfermero.

Evaluación de enfermería– un enfermero titulado tomará anotaciones sobre sus antecedentes médicos y de anestesia, y sobre cualquier medicina que esté tomando. Se le tomará la presión y el pulso y se le pedirá que firme un formulario de consentimiento para la cirugía. Además, en ese momento se le tomará muestra de sangre para análisis. Si se le ha indicado venir en ayunas, favor de no comer ni tomar nada después de la medianoche del día anterior. Puede tomar agua antes del análisis de sangre mientras no sea el propio día de la cirugía. Es posible que le hagan un electrocardiograma, que es una prueba sin dolor que monitorea la actividad del corazón. Se le colocarán sensores adhesivos en el pecho. Aproveche esta cita con toda confianza para expresar sus inquietudes o dudas, y para hacer cualquier petición personal que tenga en cuanto a su estadía en Goshen Hospital.

La radiografía – tal vez su médico ha solicitado que se le haga una radiografía del pecho, especialmente si va a recibir anestesia.

Esta se realiza para verificar que sus pulmones estén despejados antes de la cirugía. Se le pedirá que se desvista de la cintura para arriba y que se ponga una bata. La prueba se realizará en el departamento de radiología.

02

La preparación para la cirugía

EL DÍA DE LA CIRUGÍA

Se le harán preguntas personales importantes varias veces a lo largo de su cita. La repetición y la confirmación son para garantizarle un ambiente seguro a usted y a su familia al estar recibiendo atención en el hospital. Es posible que diferentes profesionales de la salud le hagan las mismas preguntas en diferentes departamentos, como su nombre, la confirmación de su brazalete, el nombre de su médico, el procedimiento que se le realizará y la ubicación en su cuerpo donde se realizará.

Es muy importante que siga las indicaciones cuando se está alistando para la cirugía. Si no sigue las indicaciones, es posible que se tenga que cancelar su cirugía para garantizar su seguridad y su recuperación adecuada. Consulte las indicaciones, así como las indicaciones especiales que su médico o el personal del hospital le hayan dado.

DEBE:

1. Bañarse a diario con un jabón antibacterial, como Safeguard® o Dial®, toda la semana antes de la cirugía.
2. Organizar que alguien le lleve a casa.
3. Seguir toda indicación especial de su enfermero o médico.
4. Quitarse toda joyería, incluida toda joyería de perforaciones ("pircing").
5. Quitarse sus lentes o lentes de contacto.
6. Quitarse las dentaduras postizas, si el anesthesiólogo le indica que es necesario.

NO DEBE:

1. Comer ni beber nada después de la media noche. Es posible que le permitan tomar líquidos claros (agua, té frío, jugos, etc.), pero ningún producto lácteo. Durante la llamada preoperatoria le dirán las indicaciones específicas.
2. Fumar después de la medianoche. Goshen Hospital es un ambiente libre de humo. Si es fumador y esto será un problema para usted, avísele a su médico.
3. Beber bebidas alcohólicas durante las 24 horas antes de la cirugía.
4. Vestir pantalón de mezclilla (jeans) ni ropa ajustada.
5. Ponerse crema o talco después de su último baño antes de la cirugía.

TRAIGA:

1. Un amigo o familiar que le lleve a casa en carro.
2. Ropa cómoda y holgada, tal vez una bata y pantuflas, si va a pasar la noche en el hospital.
3. La tarjeta e información del seguro médico.
4. Los niños pueden traer sus cobijas y juguetes favoritos.

NO TRAIGA:

1. Joyería ni cosas de valor.
2. Joyería de perforación (pircing). Es posible que le pidan que se la quite.
3. Grandes cantidades de dinero en efectivo.

03

El día de la cirugía

Por favor, llegue a la hora acordada en la llamada preoperatoria y estacionese en el estacionamiento delantero designado para pacientes. Hay espacio gratuito disponible para los pacientes y sus familias. Frente a la entrada principal hay una conveniente zona techada para dejar y recoger pacientes.

Después de estacionarse, ingrese por la entrada principal y vaya al mostrador de admisión. Los colegas en el lugar le indicarán cómo llegar a su destino.

Cuando lo han admitido y registrado, le acompañarán a la zona de preparación para la cirugía, donde se desvestirá para ponerse la bata del hospital y un enfermero le hará su evaluación. Es posible que en ese momento le pongan una vía intravenosa.

Después de ser admitido, un familiar o amigo puede acompañarlo hasta el momento de la cirugía. Luego, sus visitas deben esperar en la sala de espera de cirugía.

Cuando lo llevan a la sala de cirugía, le van a conectar varios monitores y le administrarán la anestesia, si es necesario. Un enfermero permanecerá a su lado en todo momento durante la cirugía.

LA HORA DE INICIO DE LA CIRUGÍA

Se hará todo lo posible por empezar todos los procedimientos y cirugías puntualmente según se programaron. Sin embargo, por favor, tenga presente que se invertirá en cada cirugía el debido tiempo para proveer

a cada paciente el más alto nivel de calidad de servicio y atención. A veces esto causa un atraso en la hora de inicio de otro procedimiento posterior. Entendemos que el tiempo de cada paciente es valioso y nos comprometemos a prevenir los atrasos siempre que esté en nuestras manos. Si se llegara a dar un atraso el día de su cirugía, le prometemos mantenerle a usted y a su familia informados sobre el nuevo horario.

04

Tipos de anestesia

LA ANESTESIA GENERAL

Estará inconsciente y no tendrá ninguna conciencia ni otra sensación. Hay varios medicamentos para la anestesia general. Algunos son gases inhalados a través de una mascarilla o tubo y otros son medicamentos administrados por una vena.

Su plan de anestesia es diseñado cuidadosamente por su médico anesthesiólogo con base en su estado de salud y el procedimiento que se le realizará. Al estar bajo el efecto de la anestesia, su anesthesiólogo / enfermero de anestesiología estará monitoreando las principales funciones de su cuerpo cuidadosamente con el uso de equipo sofisticado. Se le puede insertar una sonda de respiración que entra hasta la tráquea a través de la boca para mantener una respiración adecuada durante este lapso. La duración y nivel de la anestesia es calculado y constantemente ajustado con gran precisión.

Al concluir su cirugía, su anesthesiólogo/enfermero de anestesiología invertirá el proceso y usted recobrará el conocimiento en la Unidad de atención postanestésica (la sala de recuperación). Al ser dado de alta, necesitará que una persona con licencia de conducir le lleve a casa.

LA ANESTESIA REGIONAL

Su anesthesiólogo le pondrá una inyección cerca de una agrupación de nervios para adormecer la zona de su cuerpo que requiere de cirugía. Puede permanecer despierto o se le puede dar un sedante o anestesia general. Hay varios tipos de anestesia regional. Los dos tipos de uso más frecuente son la anestesia espinal y la anestesia epidural, administradas por inyecciones de gran exactitud en la zona indicada de la espalda. Generalmente se prefiere su uso para el parto y la cirugía de la próstata.

LA ANESTESIA MONITOREADA (MAC, POR SUS SIGLAS EN INGLÉS)

Su anestesiólogo / enfermero de anestesiología le administrará un medicamento para la sedación y permanecerá a su lado a lo largo del procedimiento. Es posible que pueda escuchar sonidos ocasionalmente durante del procedimiento. Este tipo de anestesia es de uso común en los procedimientos de gastroenterología.

LA SEDACIÓN CONSCIENTE

La sedación es un medicamento administrado por vía intravenosa para ayudarle a relajarse. Es posible que no recuerde los detalles de su cirugía. Será monitoreado a lo largo de su procedimiento. Este tipo de anestesia es de uso común en los procedimientos de gastroenterología.

No debe manejar carro, maquinaria o equipos con motor al estar bajo el efecto de la anestesia o de narcóticos. Si se le ha administrado anestesia general o sedación no puede conducir un vehículo motorizado el día de su procedimiento.

05

Después de la cirugía

AL FINALIZAR SU CIRUGÍA

Su cirujano le comunicará a los familiares y amigos en la sala de espera lo que ha ocurrido durante la cirugía. Su recuperación empieza en la unidad de atención postoperatoria (la sala de recuperación) o en la unidad de cirugía ambulatoria. La estadía promedio de recuperación es de una a dos horas; sin embargo, en vista de que cada paciente es diferente, puede variar el lapso de tiempo que usted requiere para sentirse aliviado.

Su recuperación será monitoreada por un enfermero titulado que se hará cargo de sus necesidades:

El control del dolor y las náuseas, los escalofríos relacionados con la anestesia, la debilidad y el nivel adecuado de oxigenación.

Si se le ha administrado anestesia general o anestesia monitoreada:

Es posible que reciba oxígeno por medio de una mascarilla para ayudar a mantenerle despierto. También se le ayudará a toser y a realizar unos ejercicios de respiración profunda. Puede que observe que se le han insertado una vía intravenosa u otras sondas durante la cirugía. Es probable que permanezca en la unidad de atención postanestésica por alrededor de una hora. Haga planes para que un conductor con licencia le lleve a casa.

Si ha recibido anestesia local y sedación:

Debe quedarse en la unidad de cirugía ambulatoria alrededor de una hora y necesitará que alguien lo lleve a casa en carro. Se va a sentir cansado y pasará el resto del día descansando.

Si ha recibido solo anestesia local sin sedación:

Se le dará de alta de la unidad de cirugía ambulatoria cuando sus signos vitales muestran un resultado satisfactorio. Generalmente será una estadía muy breve. Es posible que usted mismo pueda conducir de vuelta a su casa.

EL CONTROL DEL DOLOR

Si tiene dolor después de la cirugía, hable con su enfermero sobre lo que su médico ha recetado para aliviar su dolor. Los medicamentos para el dolor deben ser administrados en intervalos seguros, pero a la vez es importante que se sienta lo suficientemente aliviado como para poder descansar y moverse fácilmente.

Además, debe avisarle a su médico si tiene uno de los siguientes síntomas:

1. Cualquier signo de infección.
 - fiebre que sobrepasa los 101 grados.
 - escalofríos.
 - mal olor o supuración de aspecto desagradable del sitio de la cirugía.
 - y enrojecimiento o inflamación excesiva.
2. Náuseas o vómito persistente.
3. Diarrea o estreñimiento persistente.
4. Sangrado o inflamación excesiva.
5. Dolor excesivo (como dolor de cabeza intenso).
6. Dificultad respiratoria.
7. Dificultad para orinar.
8. Cualquier inquietud o síntoma inesperado.

LAS ACTIVIDADES Y EL EJERCICIO

Su enfermero le ayudará cuando se siente, se ponga de pie o vaya al baño por primera vez después de la cirugía. Por favor, no se levante de la cama sin ayuda. Según el tipo de cirugía que se le ha realizado, su enfermero le ayudará a levantarse y a caminar distancias cortas, ya sea el día de su cirugía o el siguiente día.

Si le han puesto anestesia general, es posible que le pidan toser y hacer respiraciones profundas. Esto le ayudará a despejar los pulmones y a mejorar la circulación de la sangre. Para acelerar su recuperación, debe ejercitar los brazos y las piernas con frecuencia, y caminar para mantener buena circulación y ayudar con el proceso de sanación.

LA NUTRICIÓN

Si se le ha puesto anestesia general o anestesia monitoreada, puede tomar refrescos gaseosos y comer galletas saladas después de la cirugía. O puede ser que su médico le indique empezar una dieta líquida con una transición a una dieta general.

Sin importar el tipo de cirugía que se le haya hecho, es importante que apenas le sea posible, tome bastante líquido, ingiera comidas bien balanceadas y siga toda indicación especial de su médico. Esto ayudará a su cuerpo a tener el máximo potencial para sanar.

06

El regreso a casa

Antes de darle de alta, un enfermero repasará las indicaciones de su médico con usted y le entregará una copia para llevar a casa.

Por favor, escuche atentamente y pregunte lo que no entienda sobre las indicaciones que le darán acerca de:

La actividad.	La dieta.
Las medicinas.	La atención de seguimiento.
El control del dolor.	El regreso al trabajo.

Al regresar a casa, asegúrese de poner atención a las señales su cuerpo. Limite las actividades físicas y mentales según sea necesario. El cansancio es la forma en que el cuerpo nos avisa que debemos disminuir el ritmo.

Si ha recibido sedación o anestesia para una cirugía ambulatoria, haga planes para no conducir carro o maquinaria y no tome decisiones importantes durante el resto del día. Su médico le dará indicaciones sobre el regreso a sus actividades después de la cirugía.

Ya sea antes de salir del hospital o al llegar a casa, debe programar una cita de seguimiento con su médico. Él será quien determine cuándo debe regresar al trabajo.

Si se le ha realizado una cirugía ambulatoria, un enfermero lo llamará después de unos días para saber cómo sigue. Por favor, comuníquese cualquier inquietud o pregunta que tenga.

07

La facturación y el seguro médico

La cobertura de seguro médico varía según su plan. La mayoría de los planes de seguro médico cubren parte de su cobro para una cirugía médicamente necesaria. En la medida de lo posible, el personal del hospital verificará su cobertura de seguro médico antes de ser internado.

Recibirá por lo menos dos facturas por su cirugía: una del hospital y otra de su médico/cirujano. Además, puede recibir otras facturas del radiólogo y/o anestesiólogo. Las radiografías y análisis de sangre ordenados por su médico y realizados en el hospital estarán incluidos en la factura del hospital.

Goshen Hospital y su médico entregarán todas sus cuentas a su compañía de seguros para solicitar el pago. Lo que no sea saldado dentro de un lapso razonable será responsabilidad suya. Podrá cancelar el saldo de su cuenta con un cheque personal, una tarjeta VISA®, Master Card® o Discover®, o con un préstamo bancario.

Si tiene preguntas, por favor, comuníquese con los servicios financieros para el paciente en horas laborales: de 8:00 a.m. a 4:30 p.m., de lunes a viernes.



Goshen Hospital

Goshen Health cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo.

ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1 (574) 364-1000 (TTY: 711) o llame al 1 (800) 743-3333 para comunicarse con *Relay Indiana*.